قرار إداري رقم (4) لسنة 2024

باعتماد

دليل التطقيم الآمن للوسائل البحرية في إمارة دبي

المدير التنفيذي

بعد الاطلاع على القانون رقم (11) لسنة 2010 بشأن ترخيص الوسائل البحرية في إمارة دبي،
وعلى القانون رقم (3) لسنة 2023 بشأن سلطة دبي البحرية، ويُشار إليها فيما بعد بـ **"السلطة"**،
وعلى قرار المجلس التنفيذي رقم (11) لسنة 2013 بإصدار اللائحة التنفيذية للقانون رقم (11) لسنة 2010 بشأن ترخيص الوسائل البحرية في إمارة دبي وتعديلاته،

قررنا ما يلي:

اعتماد الدليل

المادة (1)

يُعتمد بموجب هذا القرار **"دليل التطقيم الآمن للوسائل البحرية في إمارة دبي"**، المنشور على الموقع الإلكتروني للسلطة، بما يتضمنه من متطلبات وشروط ومعايير.

نطاق التطبيق

المادة (2)

يُطبق الدليل المُشار إليه في المادة (1) من هذا القرار، على جميع فئات وأنواع الوسائل البحرية المشمولة بأحكام قرار المجلس التنفيذي رقم (11) لسنة 2013 المُشار إليه.

مراجعة الدليل وتحديثه

المادة (3)

تتولى السلطة مراجعة الدليل المُشار إليه في المادة (1) من هذا القرار بشكل دوري وتحديثه، على أن يتم نشر هذه التحديثات على الموقع الإلكتروني للسلطة.

النشر والسريان

المادة (4)

يُنشر هذا القرار في الجريدة الرسمية، ويُعمل به من تاريخ نشره.

الدكتور سعيد بن أحمد بن خليفة آل مكتوم
المدير التنفيذي

صدر في دبي بتاريخ 16 سبتمبر 2024م
الموافـــــــق 13 ربيع الأول 1446هـ

مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

" سُـلطـة دبـي البحريّـة"

دليل التطقيم الآمن للوسائل البحرية في إمارة دبي

تم اعتماد هذا الدليل بموجب القرار الإداري رقم (4) لسنة 2024

PCFC- Entity (Business Unit) Name	:	Dubai Maritime Authority
Department Name	:	Policy, Regulations & Technical Standards
Document Reference Number	:	PCFC-DMA-PRTS-MAN
Revision Number	:	00
Issue Date	:	September 2024
Classification	:	Public

1. المقدمة

بموجب أحكام قرار المجلس التنفيذي رقم (11) لسنة 2013 بإصدار اللائحة التنفيذية للقانون رقم (11) لسنة 2010 بشأن ترخيص الوسائل البحرية في إمارة دبي وتعديلاته، قامت سلطة دبي البحرية باعتماد دليل التطقيم الآمن للوسائل البحرية في إمارة دبي، ليكون بمثابة المرجع الموحد في إصدار وثيقة التطقيم الآمن للوسائل البحرية، حيث يهدف هذا الدليل إلى وضع الإطار التنظيمي لإصدار وثيقة التطقيم الآمن، وتحديد الاشتراطات والضوابط والخطوط التوجيهية التي تشمل دونما حصر المتطلبات والمعايير الأدنى اللازمة لإصدار وثيقة التطقيم الآمن للوسائل البحرية.

إنّ هذا الدليل يحقق متطلبات سلامة الأرواح وحماية البيئة البحرية، وسلامة الملاحة والتشغيل الآمن للوسائل البحرية، وضمان التأهيل المناسب للعاملين على متن هذه الوسائل.

2. التعريفات

تكون للكلمات والعبارات التالية، حيثما وردت في هذا الدليل، المعاني المبيّنة إزاء كلٍ منها، ما لم يدل سياق النص على غير ذلك:

الدولة	:	دولة الإمارات العربية المتحدة.
الإمارة	:	إمارة دبي.
القانون	:	القانون رقم (11) لسنة 2010 بشأن ترخيص الوسائل البحرية في إمارة دبي.
السلطة	:	سلطة دبي البحرية.
المدير التنفيذي	:	المدير التنفيذي للسلطة.
مياه الإمارة	:	مياه إمارة دبي، الواقعة بين حدود إمارة الشارقة وإمارة أبوظبي، وحتى المنطقة الاقتصادية الخالصة، وتشمل المياه الداخلية، كالموانئ البحرية والمراسي والقنوات والممرات المائية والخيران.
الوسيلة البحرية	:	أي وسيلة تسير في المياه الإقليمية والقنوات المائية للإمارة لنقل الأشخاص أو البضائع، سواءً لأغراض شخصية أم تجارية أم رياضية أم سياحية، أياً كان نوعها أو شكلها.
وثيقة التطقيم الآمن	:	الوثيقة الصادرة عن السلطة، التي تتضمن بيان الحد الأدنى لأفراد الطاقم لإدارة وتشغيل الوسيلة البحرية بطريقة آمنة.

النقل البحري الجماعي	:	نشاط يتضمن نقل الركاب بشكل جماعي من مكان إلى آخر في الإمارة بوسيلة بحرية مقابل أجر.
الراكب	:	أي شخص يستعمل الوسيلة البحرية للتنقل من مكان لآخر.
الرخصة	:	الوثيقة الصادرة عن السلطة للربان أو البحار أو المرشد البحري أو لأي من العاملين على الوسيلة البحريّة أو العاملين في الأنشطة البحريّة، والتي يصرح لهم بموجبها بقيادة الوسيلة البحرية أو العمل عليها أو التدريب على قيادتها أو إرشادها، وفقاً للاشتراطات والضوابط المنصوص عليها في القانون والقرارات الصادرة بموجبه.
الربان (Master)	:	الشخص الطبيعي المرخص له من السلطة بقيادة الوسيلة البحرية والإشراف على تشغيلها وإدارتها.
البحار (Seaman)	:	الشخص الطبيعي المُرخّص له من السلطة بالعمل على متن الوسيلة البحرية.
قائد وسيلة شحن خشبية (Dhow Master)	:	الشخص الطبيعي المُرخّص له من السلطة بقيادة وسائل الشحن الخشبية.
قائد وسيلة سياحية خشبية (Dhow Master)	:	الشخص الطبيعي المُرخّص له من السلطة بقيادة الوسائل البحرية السياحية الخشبية والمطاعم العائمة.
قائد زورق (Master)	:	الشخص الطبيعي المُرخّص له من السلطة بقيادة الوسائل البحرية التابعة للجهات الحكومية.
مشغل محرك بحري (Engine Optr)	:	الشخص الطبيعي المرخص له من السلطة بالعمل على الوسيلة البحرية والقيام بأعمال الصيانة الميكانيكية على متنها.
مساعد مشغل محرك بحري (A. Engine Optr)	:	الشخص الطبيعي المرخص له من السلطة بالعمل على الوسيلة البحرية والقيام بأعمال الصيانة الميكانيكية على متنها، ويكون مساعداً لمشغل المحرك البحري.
الكهربائي البحري	:	الشخص الطبيعي المُرخّص له من السلطة بالعمل على الوسيلة البحرية والقيام بأعمال الصيانة الكهربائية على متنها.
طن كلي GT	:	وحدة قياس الحمولة الكلية للوسيلة البحرية بالطن.
كيلوواط KW	:	وحدة قياس قدرة الدفع للمحركات الرئيسة في الوسيلة البحرية.

الاتفاقية : الاتفاقية الدولية لمستويات التدريب والتأهيل ومنح الشهادات لضباط النوبة والعاملين بالبحر لعام 1978 وتعديلاتها (STCW)

3. وثيقة التطقيم الآمن

أ- يجب على الوسائل البحرية المشمولة بأحكام هذا الدليل الالتزام بالضوابط والاشتراطات المحددة في وثيقة التطقيم الآمن الصادرة لها من السلطة.

ب- يجب الاحتفاظ بوثيقة التطقيم الآمن سارية المفعول على متن الوسيلة البحرية، (سواءً نسخة ورقية أو إلكترونية) وأن تكون متاحة لاطلاع مفتشي السلطة عليها، والجهات الرقابية المعنية في الإمارة.

ج- تصدر وثيقة التطقيم الآمن للوسيلة البحرية بشكل سنوي، ويُعاد إصدارها في حالات الفقد، أو التلف، أو التغيير في بياناتها، أو التعديل في مواصفات الوسيلة البحرية من حيث الطول أو عدد الركاب أو قوة المحركات.

4. شروط وإرشادات عامة لإصدار وثيقة التطقيم الآمن

يهدف إصدار وثيقة التطقيم الآمن إلى ضمان سلامة الوسيلة البحرية وركابها والعاملين عليها وسلامة الملاحة البحرية في مياه الإمارة، يُشترط لإصدارها توفر ما يلي:

1- أن يكون طاقم الوسيلة البحرية من حيث عدد البحارة والمشغلين كافٍ لقيادة الوسيلة البحرية وتشغيلها وتنفيذ عملياتها بصورة آمنة لا تشكل تهديداً للبيئة البحرية، والمنشآت الملاحية، وأرصفة الموانئ، ولا يعرضها إلى أي خطر مهما كان نوعه.

2- أن تكون لغة العمل والاتصال المعمول بها على متن الوسيلة البحرية مفهومة لكافة أفراد الطاقم.

3- أن يكون كافة العاملين على الوسيلة البحرية مرخصين من السلطة.

4- أن تكون الوسيلة البحرية مجهزة وفقاً لمتطلبات وثيقة التطقيم الآمن.

5- يتم إصدار وثيقة التطقيم الآمن للوسائل البحرية بالنظر إلى طبيعة عملها، ونوعها، وحجمها، وعدد أدوارها، وحجم محركاتها، وعدد ركابها ومنطقة تشغيلها، وذلك وفقاً لمصفوفات التطقيم الاسترشادية المحددة في البند رقم (6) من هذا الدليل.

6- يجوز تحديد متطلب الحمولة الكلية (GT) المتعلق برخصة الربان وفقاً للحمولة الفعلية لكل وسيلة بحرية تماشياً مع أنواع الرخص والقيود المفروضة عليها الصادرة من السلطة، وذلك دون الإخلال بالشروط الأخرى المرتبطة بعدد الركاب.

7- يجوز تحديد متطلبات سعة الكيلووات المتعلقة برخصة مشغل المحرك البحري (750 أو 1500 أو 3000) وفقاً لقوة مخرجات المحركات/الماكينات الأساسية للوسيلة البحرية.

8- يتم تحديد عدد البحارة الإضافي (SEAMEN) تماشياً مع عدد الركاب فوق ال 200 راكب، بحيث يضاف عدد بحار واحد لكل 100 راكب زيادة أو جزء منها.

9- في حال كانت الوسائل البحرية من الأنواع غير الاعتيادية والتي تكون غير مشمولة في مصفوفات التطقيم الاسترشادية المحددة في البند رقم (5) من هذا الدليل، فيتم إصدار وثيقة التطقيم الآمن بحيث يكون مستوى التطقيم متماشياً مع نوع وحجم الوسيلة البحرية وطبيعة عملها وحدود منطقة تشغيلها، وقياساً على ما ورد في الخطوط الاسترشادية في البند رقم

(5) من هذا الدليل، على ألا يؤثر ذلك على أمن الوسيلة البحرية وسلامتها، وسلامة ركابها وطاقمها وسلامة الملاحة البحرية في مياه الإمارة.

5. مصفوفات التطقيم الاسترشادية لإصدار وثيقة التطقيم الآمن

تسترشد الإدارة المعنية بالسلطة بمصفوفات التطقيم التالية لإصدار وثيقة التطقيم الآمن:

1- الوسائل البحرية التجارية السياحية والمطاعم العائمة ووسائل النقل العام – التي تكون منطقة إبحارها المياه الإقليمية

Minimum Safe Manning Matrix Tourist Vessels, Floating Restaurants & Public Transport Vessels								
Territorial Waters								
Vessel's Length		≤ 8m	> 8m to < 12m	≥ 12m to < 24m	≥ 24m			
Number of Passengers		≤ 8	≤ 20	≤ 50	>50 to 100	>100 to 150	>150 to 200	>200 to 400
Crew License Grades	Master 12m	●*	●					
	Master 24m			●				
	Master 200 GT				●			
	Master 500 GT					●	●	●
	Additional Master				●	●	●	●
	Seaman		●	●	●	● x 2	● x 3	● x 4
	Engine Optr. 750 KW			●				
	Engine Optr. 1500 KW				●	●	●	●
	A. Eng. Optr. 1500 KW							●
Total Number of Crew		1	2	3	4	5	6	8

●*: In all cases, the vessel shall be manned at all times during sailing with a minimum of two persons, one of whom must be the required crew member as per the applicable table.

2- الوسائل البحرية التجارية السياحية والمطاعم العائمة ووسائل النقل العام – التي تكون منطقة إبحارها المياه الإقليمية

Minimum Safe Manning Matrix Tourist Vessels, Floating Restaurants & Public Transport Vessels								
Inland Waters								
Vessel's Length		≤ 8m	> 8 to < 12m	≥ 12 to < 24m	≥ 24m			
Number of Passengers		≤ 8	≤ 20	≤ 60	>60 to 100	>100 to 150	>150 to 200	>200 to 400
Crew License Grades	Master 12m	●*	●					
	Master 24m			●				
	Master 200 GT				●			
	Master 500 GT					●	●	●
	Additional Master							
	Seaman		●	●	● x 2	● x 3	● x 4	● x 6
	Engine Optr. 750 KW			●				
	Engine Optr. 1500 KW				●	●	●	●
Total Number of Crew		1	2	3	4	5	6	8

●*: In all cases, the vessel shall be manned at all times during sailing with a minimum of two persons, one of whom must be the required crew member as per the applicable table.

3- الوسائل البحرية التجارية السياحية الخشبية والمطاعم العائمة الخشبية – التي تكون منطقة إبحارها المياه الإقليمية

Minimum Safe Manning Matrix Wooden Tourist Vessels & Wooden Floating Restaurants								
Inland Waters								
Length		≤ 8m	> 8m to < 12m	≥ 12m to	≥ 24m			
Number of Passengers		≤ 8	≤ 20	≤ 60	>60 to 100	>100 to 150	>150 to 200	>200 to 400
Crew License Grades	Master 12m	●*	●					
	Master 24m			●				
	Dhow Master Inland				●	●	●	●
	Seaman		●	●	● x 2	● x 3	● x 4	● x 6
	Engine Optr. 750 KW			●	●	●	●	●
Total Number of Crew		1	2	3	4	5	6	8

●*: In all cases, the vessel shall be manned at all times during sailing with a minimum of two persons, one of whom must be the required crew member as per the applicable table.

4- الوسائل البحرية التجارية والوسائل البحرية الحكومية - التي تكون منطقة إبحارها المياه الإقليمية

Minimum Safe Manning Matrix Commercial & Government Vessels								
Territorial Waters								
Length / G.T.		≤ 8m	> 8m to < 12m	≥ 12m to < 24m	≥ 24m to < 200 GT	≥ 200 GT to < 300 GT	≥ 300 to < 500 GT	-
Crew License Grades	Master 12m	●*	●					-
	Master 24m			●				-
	Master 200 GT				●			-
	Master 500 GT					●	●	-
	Additional Master						●	-
	Seaman		●	●	● x 2	● x 2	● x 2	-
	Engine Optr. 3000 KW						●	-
	Engine Optr. 1500 KW					●		-
	Engine Optr. 750 KW			●	●			-
	A. Eng. Optr. 3000 KW						●	-
	A. Eng. Optr. 1500 KW					●		-
Total Number of Crew		1	2	3	4	5	6	

●*: In all cases, the vessel shall be manned at all times during sailing with a minimum of two persons, one of whom must be the required crew member as per the applicable table.

5- الوسائل البحرية المخصصة للنزهة التي يكون طولها (24) متراً فأكثر، وحمولتها الكلية أقل عن (200).

Minimum Safe Manning Matrix Pleasure Vessels/Yachts								
Length ≥ 24m to < 35m & Gross Tonnage < 200 GT								
Navigating Area		Coastal Waters			Unlimited			
Number of PAX Onboard		≤ 12	> 12 to 60	> 60	≤ 12	> 12 to 60	> 60	-
Crew License Grades	Master 200 GT	●	●	●	●*	●*	●*	-
	Additional Master				●*	●*	●*	-
	Seaman	●	● x 2	● x 3	●	● x 2	● x 3	-
	Engine Optr. 750 KW	●	●	●	●	●	●	-
Total Number of Crew		3	4	5	4	5	6	-
●*: Master has to hold a Valid General Operator's Certificate for the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS – GOC)								

6- الوسائل البحرية المخصصة للنزهة التي يكون طولها (24) متراً فأكثر، وحمولتها الكلية (200) فأكثر وأقل عن (500).

Minimum Safe Manning Matrix Pleasure Vessels/Yachts								
Length ≥ 24m & Gross Tonnage ≤ 200 GT to < 500 GT								
Navigating Area		Coastal Waters			Unlimited			
Number of PAX Onboard		≤ 12	> 12 to 60	> 60	≤ 12	> 12 to 60	> 60	-
Crew License Grades	Master 500 GT	●	●	●	●*	●*	●*	-
	Additional Master	●	●	●	●*	●*	●*	-
	Seaman	●	● x 2	● x 3	● x 2	● x 3	● x 4	-
	Engine Optr. 1500 KW				●	●	●	-
	Engine Optr. 750 KW	●	●	●				
	A. Eng. Optr. 1500 KW				●	●	●	
Total Number of Crew		4	5	6	6	7	8	-
●*: Master has to hold a Valid General Operator's Certificate for the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS – GOC)								

****